



## SOZIALES – BERATUNG / SOSYAL – DANIŞMANLIK

[www.soZIAles.sg.ch](http://www.soZIAles.sg.ch)

Aşağıdaki danışmanlık kurumları ücretsiz olarak ve gizlilik mükellefiyeti altında hizmetinizdedir:

### Soziale Dienste / Sosyal Hizmetler

Her türlü bilgi:

Eğitim ve Aile Danışmanlığı,

Ayrılık ve Boşanma Danışmanlığı

Borç tahsilat yardımı ve nafakalarda ön ödeme

Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg, **071 726 11 44**

[www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

### Psychiatrie-Zentrum / Psikiyatri Merkezi

Balgacherstr. 202, 9435 Heerbrugg, **058 228 67 00**, [www.psych.ch](http://www.psych.ch)

### Stiftung Opferhilfe / Mağdurlara Yardım Derneği

Şiddet mağduru kadınlar, erkekler, çocuklar ve gençler için danışmanlık kurumları

Teufenerstr. 11, 9001 St. Gallen, **071 227 11 00**

[www.opferhilfe-sg.ch](http://www.opferhilfe-sg.ch)

### Suchtberatung / Bağımlılık Danışmanlığı

Yakınlar için danışmanlık

Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg, **071 726 11 44**, [www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

### Pro Infirmis

Zihinsel, fiziksel ve psikolojik engelli insanlar ve onların yakınları için danışmanlık

Bahnhofstr. 15, 9450 Altstätten, **058 775 20 50**, [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

### Pro Senectute

Yaşlılar için danışmanlık ve çeşitli hizmetler,

Bahnhofstr. 15, 9450 Altstätten, **071 757 89 00**

[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)

## GESUNDHEIT – ARZT – SPİTAL SAĞLIK – DOKTOR – HASTANE

Sağlık Sigortası'na müracaat zorunludur! İlgili bilgileri Belediyeden, doğrudan Sağlık Sigortalarından veya [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch) internet sayfasından edinebilirsiniz..

**Doktor:** Telefon rehberine veya [www.local.ch](http://www.local.ch): „Ärzte“ internet sayfasına bakınız

**Diş doktoru:** Telefon rehberine veya [www.local.ch](http://www.local.ch): „Zahnarzt“ internet sayfasına bakınız

Kantonsspital St. Gallen / St.Gallen Kanton Hastanesi  
Rorchacherstr. 95, 9000 St. Gallen, 071 494 11 11

**Ostschweizer Kinderspital /Doğu İsviçre Çocuk Hastanesi**  
Claudiusstr. 6, St. 9000 Gallen, **071 243 71 11**

**Spital Altstätten / Altstätten Hastanesi**  
F.-Marolanistr. 6, 9450 Altstätten, **071 757 44 11**

**Spital Grabs / Grabs Hastanesi**  
Spitalstr. 44, 9472 Grabs, **081 772 51 11**

### Spitex

Evde yardım ve bakım

Zentrum Augiessen – Spitex, Augiessenstr. 19, 9443 Widnau,

**071 726 38 66**, [www.widnau.ch](http://www.widnau.ch) – [SoZIAles/Gesundheit/](http://www.soZIAles/Gesundheit/)

[Zentrum Augiessen/](http://www.zentrumaugiessen.ch) [Spitex](http://www.spitex.ch)

## SOS - Önemli telefon numaraları

Polizei / Polis	117
Polizeistation Widnau	058 229 79 09
Widnau Polis Karakolu	
Feuerwehr / İtfaiye	118
Sanität / Tıbbi acil durumlar	144
Rettungsflugwacht (Rega)	1414
Hava Kurtarma Ekibi	
Vergiftungsnotfälle	145
Zehirlenme acil	
Telefonhilfe Kinder und Jugendliche	147
Çocuklar ve gençler için yardım telefonu	

### Rheintal Acil Servisi

Ärzte / Doktorlar	0900 144 441
Zahnärzte / Diş doktorları	0900 144 002

Gemeinde **Widnau**



# Widnau'

## a Hoşgeldiniz

[www.widnau.ch](http://www.widnau.ch)



Değerli yeni taşınanlar

Türkisch / Türkçe

## Belediyemize hoşgeldiniz! Herzlich willkommen in unserer Gemeinde!

St. Galler Rheintal bölgesini tercih etmiş olmanız bizi çok memnun etti. Bölgemize veya belediyemize çabuk alışmanızı ve burada kendinizi huzurlu hissetmenizi ümit ederiz.

Burada bulunan derneklerde çok yönlü spor ve oyun faaliyetlerine katılma imkanı bulacaksınız. Sizi aktif olarak kasaba hayatına katılmaya davet ediyoruz.

Bunun için yalnızca küçük bir adım atmanız yeterli – buna cesaret edin!

Bu broşür size çeşitli sorularda ve sorunlarda yardımcı olma amacı taşır. Burada, belediyemizde bulunan resmi kurum ve kuruluşların, derneklerin ve organizasyonların adreslerini, telefon numaralarını ve internet sayfalarını bulabilirsiniz.

Ayrıca diğer birçok bilgi ve hizmetler içeren web sayfamızı keşfedin.

# RHEINTAL FACHSTELLE INTEGRATION

**GEMEINDEVERWALTUNG – www.widnau.ch**

## BELEDİYE YÖNETİMİ

### Gemeinde Widnau / Widnau Belediyesi

Neugasse 4, 9443 Widnau, **071 727 03 00** / info@widnau.ch

### Einwohneramt / Nüfus Dairesi

Belediye ile iletişim noktası. Belediyemize geli ve gidiş işlemlerinin 14 gün içerisinde yapılması gerekmektedir. Yabancılar kimliği (Ausländerausweis), oturma belgesi, aile birleşimi belgesi, ülkeye giriş şartları ile ilgili bilgiler, zorunlu sağlık sigortası, ikametgah belgesi vs.

### AHV-Zweigstelle / Emeklilik Şubesi

Yaşlılık ve Geride Kalanlar ile ilgili sigorta işlemleri (AHV), Malullük sigortası, Takviye ödemeler, prim indirimi, çocuk paraları, vs.

### Steueramt / Vergi Dairesi

Vergi bildirimlerinden / ödemelerden, süre uzatmalardan, uyarı ve cezalardan, vergi ile ilgili sorulardan sorumludur.

### Belediyede bulunan diğer bölümler

Sosyal Hizmetler, Haciz Dairesi, Ofisler, Sayman Ofisi, Tapu Dairesi, Cenaze İşlemleri Dairesi. İnşaat Dairesi Rathausplatz 5'de bulunmaktadır.

## VER- UND ENTSORGUNG / BAKIM VE ATIKLAR

### Technische Betriebe / Teknik Hizmetler

Elektrik, su, TV/ radyo, internet, telefon:  
Neugasse 4, 9443 Widnau, **071 727 03 06**

Acil numara Su bakımı: **079 406 10 28**

Acil numara Kablo şebekesi Widnau: **0844 9443 00**

Acil numara Kanalizasyon arıtma tesisi: **071 747 30 77**

### Abfallentsorgung / Çöp atma

Çöpler haftada bir kez alınırlar. Çöp planı her yıl postayla gönderilir. Rheintal Bölgesi'ne ait resmi çöp torbaları tüm büyük alışveriş merkezlerinden satın alınabilirler. Çöp atma yerlerine dair bilgileri [www.widnau.ch](http://www.widnau.ch) adresinden bulabilirsiniz.

## REGIONALE AMTSSTELLEN BÖLGESEL RESMİ KURUMLAR

### Amtsnotariat / Noterlik Ofisi

Resmi onaylar, miras belgeleri, vasiyetnameler vs.  
Bahnhofstr. 2, 9470 Buchs, **058 229 76 91**

### Zivilstandsamt / Nikah Dairesi

Doğumi evlilik ve ölüm durumlarının bildirilmesi.  
Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 77 30**

### Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) / Çocukları ve Yetişkinleri Koruma Dairesi

Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 72 80**, [www.kesb.sg.ch](http://www.kesb.sg.ch)

### Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt / Trafik Şubesi ve Liman İşletmeleri Müdürlüğü

Sürücü ve araç denetlemeleri, yabancı ehliyetlerin değiştirilmesi (12 ay içerisinde), motorsiklet izni vs.  
Frongartenstr. 5, 9001 St. Gallen, **058 229 22 22**, [www.stva.sg.ch](http://www.stva.sg.ch)

## ARBEIT UND BILDUNG – www.afa.sg.ch İŞ VE EĞİTİM

### Yabancı diplomaların tanınması

[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) oder [www.crus.ch](http://www.crus.ch)

### Berufs- und Laufbahnberatung / Meslek ve Kariyer Danışmanlığı

Gençler ve yetişkinler için kişisel danışmanlık  
Gençler için meslek eğitim yerleri borsası ve köprü hizmetler ile ilgili bilgiler, Marktgasse 27, 9450 Altstätten  
**058 229 90 70**, [www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)

### RAV Regionales Arbeitsvermittlungszentrum / RAV İş Ve İşçi Bulma Kurumu

İş aramada destek, kurs ve eğitim hizmetleri, işsizlik parası ve işsizlik parasının araştırılması  
Berneckerstr. 12, 9435 Heerbrugg, **058 229 97 77**,  
[www.awa.sg.ch](http://www.awa.sg.ch)

### Volkshochschule / Halk Eğitim Merkezi

Çok yönlü kurs programı: [www.vhs-rheintal.ch](http://www.vhs-rheintal.ch)

## SCHULE / OKUL

### Schulsekretariat / Okul sekreterliği

Ana okuluna ve okula müracaat  
Neugasse 4, 9443 Widnau, **071 727 03 46**,  
[www.schule-widnau.ch](http://www.schule-widnau.ch)

### Schulsozialarbeit / Okul Sosyal Hizmetleri

Schulhaus OGW, Gässelistr. 2, 9443 Widnau **071 726 70 77**  
Kindergarten Rütli, Rütistr. 10, 9443 Widnau, **071 599 94 43**  
[www.s-d-m.ch/de/sozfachstellen/schulsozialarbeitwidnau](http://www.s-d-m.ch/de/sozfachstellen/schulsozialarbeitwidnau)

### Musikschule Unterrheintal / Unterrheintal Müzik okulu

Çocuklar ve yetişkinler için müzik dersi müracaat ve danışma  
Engelgasse 2, 9435 Heerbrugg, **071 722 39 39**, [www.msur.ch](http://www.msur.ch)



## DEUTSCH / ALMANCA

[www.deutschkurse.sg.ch](http://www.deutschkurse.sg.ch)

### BILANG Deutsch- und Integrationskurse / Bilang almanca ve entegrasyon kursları

Bilgi ve müracaat: Rorschacherstr. 1,  
9004 St. Gallen, **071 228 33 99**, [www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)

### Sprachschule– Susanne Büchler Zentrum für Bildung, Kultur und Integration / Dil Okulu – Susanne Büchler Eğitim, Kültür ve Entegrasyon Merkezi

Bahnhofstr. 9, 9435 Heerbrugg, **071 722 20 38**  
[www.sprachschule-sb.ch](http://www.sprachschule-sb.ch)

## BERATUNGS- UND ÜBERSETZUNGSDIENSTE DANIŞMANLIK VE TERCÜMANLIK HİZMETLERİ

### Interkulturelles Übersetzen – Verdi / Kültürler arası tercüme - VERDİ

Rorschacherstr. 1, 9004 St. Gallen, **0848 28 33 90**  
[www.verdi-ost.ch](http://www.verdi-ost.ch)

### Übersetzungsdienst / Tercümanlık hizmeti

Tercüme, resmi onay gerektiren tercüme, St.Gallen Ticaret ve Tercümanlık Okulu, Hodlerstr. 2,  
9008 St. Gallen, **071 245 30 35** veya telefon rehberinden:  
„Übersetzungen (Tercüme)“: [www.hds.ch](http://www.hds.ch)

### Kostenlose Rechtsberatung / Ücretsiz Hukuk Danışmanlığı

Her ayın 1.perşembe'si, saat 15.00 – 18.00 arası  
Rathausplatz 2 (oda 505, 5. katta),  
9450 Altstätten, [www.anwaltsverbandsg.ch](http://www.anwaltsverbandsg.ch)

### Schlichtungsstelle für Mietverhältnisse / Kira İşçileri Uzlaştırma Kurumu

Kiracılar ve ev sahipleri için ücretsiz danışmanlık  
Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 77 90**

### Schlichtungsstelle für Arbeitsverhältnisse / İş ilişkileri Uzlaştırma Kurumu

İşçiler ve işverenler için ücretsiz danışmanlık  
Kirlenhof 1, 9450 Altstätten, **071 750 06 33**

## INTEGRATION / ENTEGRASYON (UYUM)

[www.rheintal-integration.com](http://www.rheintal-integration.com)

[www.infomehrsprachig.sg.ch](http://www.infomehrsprachig.sg.ch)

### Fachstelle Integration / Entegrasyon Uzmanlık Kurumu

Entegrasyon'la ilgili konularda bilgi ve danışmanlık, anahtar şahıslarla ortak çalışma, almanca kursu hizmeti veren kurumlara ilgili bilgiler, mülteci dernekleri ve kültür ellçileri, proje teşvik'i.

ri.nova Impulszentrum, alte Landstr. 106, 9445 Rebstein,  
**071 722 95 54**, [www.rheintal-integration.com](http://www.rheintal-integration.com)

## KULTUR, SPORT UND FREIZEIT

### KÜLTÜR, SPOR VE BOŞ ZAMAN

[www.widnau.ch](http://www.widnau.ch) – [www.rheintal.com](http://www.rheintal.com)

Boş zamanları değerlendirme ve kültürel faaliyetlerle ilgili çok yönlü hizmet. Boş zaman ve kültür derneklerinin listesi Belediyenin Web sitesinde „Kültür ve boş zaman “ bölümünde veya „akim / düzenleme takvimi “ bölümünde veya Region Rheintal.

## FAMILIE – KİNDER – JUGENDLICHE AİLE – ÇOCUKLAR – GENÇLER

### Kostenlose Mütter- und Väterberatung / Anne ve babalar için ücretsiz danışmanlık

Telefondan danışma: Pazartesi'den Cuma'ya kadar saat 08.00-09.00 arası  
Soziale Dienste Mittelrheintal (Orta Rheintal Sosyal Hizmetler) Widnauerstr. 8,  
9435 Heerbrugg, **071 727 13 02**, [www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

### Ehe- und Familienberatung / Evlilik ve Aile Danışmanlığı

Bahnhofstr. 14, 9450 Altstätten, **071 755 46 44**  
[www.eheberatung-ostschweiz.ch](http://www.eheberatung-ostschweiz.ch)

### Öğrenci kreşi ve öğle yemeği

Rütistrasse 23, 9443 Widnau, **071 722 92 76**  
schuelerhort@widnau.ch

### Kinderkrippe / Kreş

Rütistr. 23, 9443 Widnau, **071 726 11 49**, [www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

### Tagesfamilien / Günlük bakıcı aileler

Aileyi destekleyici çocuk bakımı  
Alexandra Kotarelas, **079 109 53 30**,  
[www.tagesfamilien-mittelrheintal.ch](http://www.tagesfamilien-mittelrheintal.ch)

### Spielgruppe / 3 yaşından itibaren ana okuluna kadar olan çocuklar için oyun grubu

Bilgi ve müracaat: **071 722 06 40**  
[www.spielgruppe-widnau.ch](http://www.spielgruppe-widnau.ch)

### Ludothek / Oyuncak evi

Çocuklar için oyun ve oyuncak kiralama Hintere Kirchstr. 14,  
9444 Diepoldsau, **071 730 08 50** [www.ludothek-diepoldsau.ch](http://www.ludothek-diepoldsau.ch)

### Bibliothek /Kütüphane

Çeşitli dillerde kitaplar, çizgi romanlar, gazeteler, CD'ler, kasetler, dinleme kitapları ve DVD'ler. Neugasse 4, Gemeindehaus, 9443 Widnau, **071 722 63 88**  
[www.widnau.ch/de/sportkulturfreizeit/tourismbibliothek](http://www.widnau.ch/de/sportkulturfreizeit/tourismbibliothek)

### Jugendarbeit / Gençlik Hizmetleri

Jugendnetzwerk, Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg,  
**071 727 13 13**, [www.s-d-m.ch/de/jugendnetzwerk](http://www.s-d-m.ch/de/jugendnetzwerk)

